

Uho
lde **ak_** a la mesa
mahaira



Uholdeak

Uholdeak es un programa expositivo itinerante con obras de artistas navarros que viaja a diferentes espacios culturales de la Comunidad Foral de Navarra.

Es una exposición acompañada de actividades abiertas a todos los públicos a través de las cuales anualmente se pretende difundir el arte contemporáneo en todo el territorio navarro, potenciando a las/os artistas locales más allá del espacio de producción y contribuyendo a retornar a toda la ciudadanía los planteamientos propios del arte contemporáneo.

En Uholdeak 2019 y bajo el título "A la mesa", la comisaria María Ozcoidi, reflexiona sobre el territorio, lo familiar y la identidad; invitando al público a explorar estas cuestiones con las propuestas de artistas navarros. "A la mesa" es un intercambio y un encuentro con artistas visuales y escénicos contemporáneos navarros que trabajan con temas y conceptos que se pueden localizar en torno a la mesa: el territorio, los límites, lo colaborativo, la productividad, las relaciones de poder o la gastronomía.

A la exposición de cinco artistas navarros acompañarán acciones en vivo con una sexta artista, así como un programa de mediación y educación a cargo del equipo educativo del Centro Huarte.

Uholdeak se inscribe dentro de la línea de actividad en abierto del Centro Huarte y supone también la construcción de una red de colaboración entre la Fundación Caja Navarra, Fundación "la Caixa", el Centro de Arte Contemporáneo de Huarte, y diversos espacios culturales de localidades navarras.

Uholdeak, Nafarroako Foru-komunitateko kultura espazio desberdinetan barrena bidaiatzen duen Nafarroako artisten lanen erakusketa programa ibiltaria da.

Publiko osoari irekitako jardueraz osatutako erakusketa bat da, honekin, arte garaikidea hedatu nahi da urtero Nafarroan barrena, lekuko artistak ekoizpen espaziotik haratago indartuz, eta herritar guztiei arte garaikidearen planteamen-
duak itzultzeko saiakera eginez.

2019ko Uholdeak programaren izena "Mahaira" da, bertan, María Ozcoidi komisa-
rioak lurraldea, etxea eta identitatearen inguruan hausnartzen du; publikoa afera
hauen inguruan arakatzera gonbidatuz Nafarroako artisten lanen bidez. "Mahaira"
trukaketa bat da, mahaiaren inguruan aurki daitezkeen gaiak, esaterako, lurraldea,
mugak, lankidetzeta, ekoizpena, botere harremanak edo gastronomia jorratzen
dituzten ikusizko artistekin eta artista eszeniko garaikideekin jorratuz.

Bost artista nafarren erakusketa, seigarren artista baten zuzeneko ekintzek osa-
tuko dute, bai eta Uharte Zentrok hezkuntza taldeak gidatutako bitartekaritza
eta hezkuntza programa batek ere.

Uholdeak Uharte Zentrok Irekian lan ildoan kokatzen da eta Nafarroako Kutxa Fundazioak, "la Caixa"
fundazioak, Uharteko Arte Garaikide Zentroak eta Nafarroako herri desberdinetako kultura espazioek
osatutako laguntza sarea ere esan nahi du.

A la mesa / Mahaira

A la mesa invita a sentarse. / Esta acción conlleva un compartir entorno a esa mesa. / Ese compartir genera un encuentro. / Ese encuentro detona un debate. / En ese debate se piensa sobre nuestro territorio, sobre nosotros. / Ese pensarnos nos genera un espacio íntimo y familiar. / Esa intimidad la compartimos con todos.

Mahaira hitzak berak esertzera gonbidatzen du. / Ekintza honek mahai inguruan partekatzea dakar. / Partekatze horrek topaketa bat sortzen du. / Topaketa horrek eztabaida bat sortzen du. / Eztabaida horretan gure lurraldean pentsatzen da, gugan. / Gugan pentsatze horrek espazio estu bat sortzen du, lagunartekoa. / Estutasun hori guztiekin banatzen dugu.

SOBREMESAS / BAZKALONDOKOAK

- 1_ Talleres con los artistas
 - 2_ Presentación de artes vivas
 - 3_ Un diálogo sobre la exposición con María Ozcoidi y un/a invitada local
 - 4_ Formación al profesorado
-
- 1_ Artistekin lantegiak
 - 2_ Arte bizien aurkezpenak Maia Villotekin
 - 3_ Erakusketaren inguruko hizketaldia María Ozcoidirekin eta lekuko gonbidatu batekin
 - 4_ Irakasleen trebakuntzak

COMISARIA / KOMISARIOA

María Ozcoidi

ARTISTAS / ARTISTAK

Amaia Molinet
Maia Villot
Fermín Jiménez Landa
Greta Alfaro
Leire Urbeltz
Fermín Díez de Ulzurrun

Es posible que la tierra quiera ser como antes de que existiera, 2019 /
Baliteke lurrak izan baino lehen zena izan nahi izatea, 2019

Amaia Molinet



Desde una inquietud por medir el impacto simbólico en las maneras de habitar nuestro planeta surge el presente proyecto que, inicialmente, parte de llevar a cabo dos acciones sobre la superficie terrestre de dos localizaciones remotas, casi opuestas, ambas marcadas de distinto modo por hitos fronterizos: el Sahara e Islandia. El territorio del Sahara Occidental se encuentra marcado y dividido por un muro de más de 2750 km fruto de un conflicto geopolítico no resuelto desde hace más de cuarenta años. Islandia, en cambio, se ubica en una gran falla entre dos de las mayores placas tectónicas del planeta, ejerciendo una frontera natural entre los dos continentes más poderosos de nuestro imaginario occidental: Europa y Norteamérica. Se plantean, entonces, dos estancias en residencia, una en cada uno de estos emplazamientos, desde el deseo de connotar diversas posibilidades de entender la noción de frontera en términos geográficos, políticos y físicos. Para ello, se plantean dos acciones performativas. La primera tiene lugar durante la estancia en los campamentos de refugiados saharauis en las proximidades de Tinduf, Argelia, y consiste en arrastrar su cuerpo cubierto con una melfa nila por las arenas del desierto, marcando con su rastro una línea a modo de hito. La segunda, consiste en marcar esa misma línea con fuego, sobre la gélida superficie de las proximidades del glaciar Eyjafjallajökull en Islandia. Estas intervenciones registradas en vídeo se presentan compuestas de forma similar: filmadas en grandes planos generales, estáticos y a gran distancia. Surge, además, un interés por rescatar el valor natural, geológico y patrimonial de estos lugares, incluso si es a un nivel simbólico, atendiendo a los pequeños elementos que otorgan identidad a ambos; recordándonos asimismo un posible escenario apocalíptico, tan trágico como sublime, desde una profunda preocupación medioambiental. Para ello se ha trabajado en una serie de fotografías obtenidas en ambos emplazamientos, mostrando vastos e inmensos paisajes de desierto y hielo, extremos y opuestos, carentes de signos de vida humana, animal o vegetal. Respecto a las imágenes fotográficas, es de especial interés señalar que, desde la experiencia personal, el encuentro ante los glaciares de Islandia puede calificarse de vertical, mientras que permanecer en el vasto desierto del Sahara resulta más bien horizontal. Este hecho, que se puede intuir observando algunas imágenes –algunas ciertamente más frontales, mientras que otras muestran un punto de vista más picado–, condiciona notablemente su formalización en el proceso de imagen-objeto, llevándolo

a plantear soportes y dispositivos que resulten fieles a este hecho. Por lo tanto, después de enmarcar las fotografías, se procede a la construcción de estructuras, peanas o soportes de madera y hierro en las que disponerlas en diferentes orientaciones. Y por último, no puede obviar la fragilidad del hielo ante la voluntad de permanencia de la desertización. Por ese motivo concluye la producción de obra trabajando las imágenes de Islandia en soportes frágiles como la seda, y las imágenes del Sáhara en soportes más robustos como la piedra: remitiéndonos así a los orígenes geológicos de nuestro planeta, en los que, no tan caprichosamente, se nos podría estar invitando a cuestionarnos su porvenir.

Gure planetan bizitzeko moduen eragin sinbolikoa neurtzeko egonezinetik abiatuta sortzen den proiektuan, elkarrengandik urrun dauden bi kokalekuren lurrazalaren gainean, Sahara eta Islandia, bi ekintza egitea planteatu zuen artistak. Mendebaldeko Sahararen lurraldea 2750km baino gehiagoko horma baten bidez banatuta eta markatuta dago duela berrogei urte baino gehiagotik konpondu gabeko gatazka geopolitiko baten ondorioz. Islandia, berriz, planetako bi plaka tektoniko handien artean dagoen faila handi batean dago, mendebaldeko gure imaginarioko herrialde boteretsuenen arteko muga natural gisa: Europa eta Ipar Amerika. Muga nozioaren aukera desberdinak geografikoki, politikoki eta fisikoki konnotatzeko desiraz, egoitza egonaldi bana planteatzen ditu artistak aipatutako kokaleku bakoitzean. Bi ekintza performatibo egiten ditu bertan. Argeliako Tinduf inguruko saharar errefuxiatuen kanpalekuetako egonaldian gertatzen da lehenengoa; melfa nila batez estalirik, bere gorputza basamortuko areetan arrastatzean bere arrastoaz mugarri moduko linea bat markatuko du. Bigarrena, marra hori bera Islandiako Eyjafjallajökull glaziar inguruan suz markatzean datza. Esku-hartze hauek bideoan hartuta daude eta antzera osatuta: plano orokor handiak, geldiak eta distantzia handira. Leku hauen balore naturala, geologikoa eta ondarezkoa berreskuratzeke interesa sortzen da gainera, nahiz eta maila sinbolikoan izan, biei identitatea ematen dien elementu txikiei so eginez aitzitik, eszenatoki apokaliptiko bat gogoraraziz, tragikoa bezain bikaina ingurumenarekiko sakoneko ardura batetik. Horretarako, bi kokalekuetan ateratako argazki serie baten gainean lan egin du, bertan, inolako bizitza motarik ageri ez den basamortuko eta izotzeko paisaia zabal ikaragarri batzuk ikusten dira. Argazkien inguruan aipagarria da

esatea, bizipen pertsonaletik, Islandiako glaziarrekin topaketa bertikala dela eta Saharako basamortu zabalarekin topaketa, horizontala. Gertaera hau irudi batzuk ikusiz ere atzeman daiteke –batzuk frontalagoak dira eta beste batzuk ikuspegi pikatuagoa dute-, honek irudia-objektu eraketa prozesua baldintzatzen du nabarmen, gertaerarekin fidelak izango diren euskarri eta gailuak zein izango diren planteatuz. Hortaz, argazkiei markoa jarri eta gero, egiturak, idulkiak eta zurezko eta burdinazko euskarriak eraiki eta orientazio desberdinetan ezarri dira. Azkenik, ezin ahaztu da izotzaren ahultasuna desertizazioaren iraunkortasunaren aurrean. Horregatik, obraren ekoizpena, Islandiako irudiak zetazko euskarri hauskorretan landuz bukatzen da, eta Saharako irudiak harria bezalako euskarri sendoetan amaitzen da gure planetaren jatorri geologikoetara eratorriz, eta gutiziarik gabe, etorkizuna zalantzan jartzera gonbida gaitzakeelarik.

—
Es titulada Máster en Arte Contemporáneo, Tecnológico y Performativo y Licenciada en Bellas Artes por la UPV/EHU. Desarrolla su práctica artística desde una fotografía expandida, poniendo en valor los rasgos simbólicos del paisaje en la observación del territorio. Ha recibido becas y premios por organismos como Eremuak (2017), INJUVE (2016-2017), Fundación BilbaoArte (2015-2016), Gobierno de Navarra (2016), Gobierno Vasco (2018-2019) y Diputación Foral de Bizkaia (2018-2019) llevando a cabo residencias en Artifariti (Sahara Occidental, 2015), SÍM House (Reykjavík, 2016) Nau Estruch (Sabadell, 2017) Centrul de Interes (Cluj-Napoca, 2018-2019) y Zébra3 (Burdeos, 2018). Ha realizado exposiciones individuales como "Mugak" Fundación BilbaoArte (2016) y "Future Fossils" en el Museo Arqueológico de Bilbao (2018) y el Centro Cultural San Martín (Buenos Aires, 2018). Su trabajo ha formado parte de exposiciones colectivas en contextos como el Centro Huarte de Arte Contemporáneo (Pamplona), Sala Rekalde (Bilbao), Centro Cultural Montehermoso (Vitoria-Gasteiz), Museo San Telmo (Donostia), Fabra i Coats Centre d'Art Contemporani (Barcelona), Galería Rafael Pérez Hernando (Madrid), entre otras.

Arte garaikidea, teknologikoa eta performatiboa masterraren tituluduna, Arte Ederretan lizentziatua da EHU/UPVn. Bere praktika artistikoa argazkigintza hedatu batetik garatzen du, lurraldearen obserbazioan paisaiaren balio sinbolikoak balorean jarriz. Bekak eta sariak jaso ditu erakunde desberdinetatik: Eremuak (2017), INJUVE (2016-2017), BilbaoArte Fundazioa (2015-2016), Nafarroako Gobernua (2016), Eusko Jaurlaritza (2018-2019) eta Bizkaiko foru-aldundia (2018-2019). Egoitzak egin ditu hainbat lekutan: Artifariti (Mendebaldeko Sahara, 2015), SÍM House (Reykjavík, 2016) Nau Estruch (Sabadell, 2017) Centrul de Interes (Cluj-Napoca, 2018-2019) eta Zébra3 (Bordel, 2018). Bakarkako erakusketa hauek egin ditu besteak beste, "Mugak" BilbaoArte Fundazioan (2016), "Future Fossils" Bilboko museo arkeologikoan (2018) eta San Martín Kultura Zentroan (Buenos Aires, 2018). Erakusketa kolektiboetan ere ikusi da bere lana, esaterako, Uharteko Arte Garaikide Zentroa (Nafarroa), Rekalde Aretoa (Bilbo), Montehermoso Kulturunea (Gasteiz), San Telmo Museoa (Donostia), Fabra i Coats Centre d'Art Contemporani (Bartzelona), Rafael Pérez Hernando galeria (Madrid).

Natura morta / Natura morta

Flores caídas o frutas podridas.

Piel con piel y pluma con pluma.

Naturaleza muerta, muerta o todavía viva, viva o aún con vida.

Viva por un momento, por un instante viva, un instante de vida.

Vida momentánea, vida instantánea, vida inmóvil, con vida todavía.

Naturaleza tranquila, sin prisa.

Maia Villot de Diego



Eroritako loreak edo fruitu ustelak.

Azala azalarekin eta luma lumarekin.

Natura hila, hila edo oraindik bizia, bizia edo oraindik biziarekin.

Bizirik une batez, bizirik instant batez, bizi instant bat.

Une bateko bizitza, instant bateko bizitza, bizitza higiezina, bizitzarekin oraindik.

Natura lasaia, presarik gabe.

Licenciada en Bellas Artes (2006), en la especialidad de escultura. Ha continuado formándose a través de talleres y seminarios con distintos artistas como: Itziar Okariz, Inazio Escudero, June Crespo, Elena Aitzkoa, Idoia Zabaleta, La Ribot, Aimar Pérez Galí, Nilo Gallego, David Bestue, Jaime Conde-Salazar, João Fiadeiro, Claudia Dias, Gary Stevens, Vera Mantero... Ha presentado su trabajo en museos, galerías, teatros, festivales y centros de arte como Tabakalera, Museo de Navarra, Centro Huarte, Sala Rekalde, Teatro Pradillo, Zarata Fest, Festival Inmediaciones y La Estrategia Doméstica entre otros. De sus últimos trabajos cabe destacar: W-B B-W ("Emen Hetan Witchy Bitchy Ding Dong It's Sabbath Time", Centro Huarte, 2018. Comisariada por Julie Laymond / La Encartada Moda, Museo de la Encartada, 2019); BIDIMENSIONAL ("Yo, La Peor de todas", Museo de Navarra, 2017. Comisariada por Maite Garbayo); Lectura ("True in my body", Tabakalera, 2016. Dentro de Anarchivo SIDA, comisariada por Equipo re: Aimar Arriola, Nancy Garín y Linda Valdés) y Échale la culpa I, II y III (Festival BAD, 2014). Organiza, junto con Isaak Erdoiza La Cosa en Casa (Bilbao), un encuentro en el cual se invita a artistas de distintas disciplinas a mostrar su trabajo en contextos domésticos.

Arte ederretan lizentziatua eskulturan espezializatuta 2006an. Bere trebakuntza artista desberdinek eskainitako lantegi eta mintegiekin osatu du: Itziar Okariz, Inazio Escudero, June Crespo, Elena Aitzkoa, Idoia Zabaleta, La Ribot, Aimar Pérez Galí, Nilo Gallego, David Bestue, Jaime Conde-Salazar, João Fiadeiro, Claudia Dias, Gary Stevens, Vera Mantero... Bere lana museo, galeria, antzoki, festibal eta arte zentro desberdinetan aurkeztu du: Tabakalera, Nafarroako Museoa, Uharte Zentroa, Rekalde aretoa, Pradillo antzokia, Zarata Fest, Inmediaciones festibala eta La Estrategia Doméstica besteak, beste. Bere azken lanen artean aipatzekoak: W-B B-W ("Emen Hetan Witchy Bitchy Ding Dong It's Sabbath Time", Uharte Zentroa, 2018, Julie Laymond komisarioaren erakusketa. La Encartada Moda, Encartada museoan, 2019), "Ni denetan okerrena", Nafarroako Museoa, 2017, Maite Garbayo komisarioaren erakusketa, Lectura "True in my body", Tabakalera, 2016. Anarchivo SIDA erakusketaren barnean Equipo re Aimar Arriola, Nancy Garín eta Linda Valdés komisarioen lana eta Échale la culpa I, II y III (BAD festibala, 2014). Isaak Erdoizarekin elkarlanean antolatzen du La Cosa en Casa, etxeen testuinguan artista desberdinen lanak ikusteko programa.

Pronto es bueno pero más pronto es mejor, 2009

/ Azkar ona da baina azkarrago hobea, 2009

Fermín Jiménez Landa

Pronto es bueno pero más pronto es mejor supone una acción que trabaja con la idea de tiempo cualitativo aplicada a las estaciones, al paisaje, a momentos específicos de determinadas zonas y de determinadas épocas del año... El artista recoge con sus amigos bolas de nieve en invierno en su tierra originaria, Pamplona, para guardarlas en el congelador de la casa familiar y organiza una guerra con las bolas en una piscina de verano. Dos acciones que ponen de relieve la idea del tiempo cualitativo donde una acción pivota sobre la otra. La recogida de bolas está impregnada de cierta nostalgia: cerca de la ciudad natal del artista, donde hace años que ya no reside, con la ayuda de sus amigos del instituto y reviviendo momentos propios de un invierno de niño en el norte. La recuperación de las bolas congeladas tiene lugar en una reunión del artista de nuevo con amigos en una casa de campo con jardín y piscina el verano siguiente. El momento de reencuentro de los colegas es idóneo para la guerra de bolas de nieve. Este cambio temporal, que no tan espacial, es el objeto de Fermín para intercambiar los contextos de manera un tanto gamberra proponiendo una segunda lectura a la mera guerra de nieve, una reflexión acerca de un juego de niños que disfrutada por adultos se convierten en algo más travieso si cabe. Cobra importancia la autobiografía y esa idea de nostalgia si prestamos atención al entorno más cercano del artista (el congelador de la madre, los amigos del instituto o los inviernos del norte). Pronto es bueno pero más pronto es mejor pone en acción el frío, la nieve, el juego, la amistad, la nostalgia, la celebración, lo cotidiano... Se hace latente la deslocalización a la cual Fermín recurre a menudo: reforzar las ideas al permanecer como observador y después buscar puntos de fricción y marcar líneas de trabajo y consiguiente creación, intentando asimilar y deconstruir la realidad así como sus vivencias y experiencias cotidianas. (Texto de Juan Canela y Ane Aguirre)



“Azkar ona da baina azkarrago hobea-k” denbora kualitatiboa urtaroei, paisaiari, zonalde espezifikotako une jakin batzuei eta urteko sasoi jakinei eragiten dien ideiarekin lan egiten duen ekintza bat suposatzen du. Artistak elur-bolak jasotzen ditu bere lagunekin neguan jaioterrian, Iruñean, eta familiaren etxeko hozkailuan gordeko ditu. Udan, elur-bola gerla antolatuko du igerileku batean. Bi ekintzek agerian uzten dute denbora kualitatiboaren ideia, bertan, ideia bat bestearen gainean dabil. Bola bilketa oroi-minez betea dago: artistaren sorterritik gertu, bertan bizi gabe urteak daramatzan tokian, institutuko lagunak laguntzaz eta iparraldeko haurren neguko uneak gogora ekarriz. Izoztutako bolen berreskuratzea, lorategia eta igerilekua dituen etxe batean egiten da artistaren lagunekin hurrengo udan. Lagunekin topaketa aproposa da elur piloten gerla egiteko. Denbora aldaketa hau, ez hainbeste leku aldaketa, Ferminen helburua da testuinguruak modu baldarrearrean trukatzeko eta elur gerlari bigarren irakurketa bat emateko, hain zuzen ere, helduek gozatutako haur jolas bat oraindik bihurriagoa bihurtzen denaren hausnarketa bat. Autobiografiak indarra hartzen du eta nostalgia ideiak artistaren inguru hurbila aintzat hartzen badugu (amaren hozkailua, institutuko lagunak edo iparraldeko neguak). “Azkar ona da baina azkarrago hobea-k” abian jartzen ditu hotza, elurra, jolasa, laguntasuna, nostalgia, ospakizuna, egunerokotasuna... Agerian geratzen da Ferminen ohi denez erabiltzen duen lekualdaketa: begirale gisa egotean ideiak indartzea eta ondoren frikzio puntuak aurkitu, lan ildoak eta sorkuntza markatu, eta errealitatea, bizipenak eta ohiko esperientziak bereganatu eta dekonstruitu. (Testua: Juan Canela eta Ane Agirre)

Ecuestre, 2019 / Zaldizko, 2019

Hay varias parejas de mesas montadas una sobre la otra con canicas en el medio, quedando en un equilibrio precario. El título de *Ecuestre* podría ser por las cuatro patas de la mesa, ese mueble realizado a la medida del hombre, donde uno reposa objetos y codos. *Ecuestre* es un guiño, un recuerdo a la táctica de defensa en las manifestaciones contra las cargas policiales a caballo. Toda la fuerza del estado era contestada con pequeños juguetes infantiles. El equilibrio político se rompía debido a un objeto en principio inocente.

Hainbat mahai-bikote daude bata bestearen gainean jarrita eta tartean kanikak daude, oreka ezegonkor bat geratzen delarik. *Zaldizko* izenburua mahaiaren lau hankengatik izan zitekeen, gizakiaren neurrira egindako altzari hori, bertan objektuak eta ukondoak jartzen ditugun objektua. *Zaldizko* keinu bat da, zaldizko polizien manifestaldien aurkako kargetan erabilitzako defentsa taktikaren oroitzapen bat. Oreka politikoa hautsi egiten zen oinarrian xaloa zen objektu baten eraginez.



—

Fermín Jiménez Landa parte de lenguajes diversos— dibujo, fotografía, instalación o vídeo — para indagar en planteamientos cotidianos que extrae de las rutinas diarias del espacio público y social, básicamente la calle e Internet. Un ilusionismo eufórico carente de todo poder que, desde el uso productivo del absurdo, la precariedad entusiasta (que no ingenua) y la superación de lo normativo, plantea una obra definida por un conceptualismo descreído y bromista que centra su atención en la capacidad de incidencia micropolítica del arte. O, por decirlo de otro modo, su obra fuerza conscientemente lo ridículo bajo la misión paródica y antiheroica de generar fisuras temporales en nuestros ritmos de vida y alterar así aquello que creíamos seguro. (David Armengol). Ha expuesto en la bienal Manifesta 11, en los museos MAZ de Zapopan, Artium, Musac y CA2M, en el Centro Botín, La casa Encendida y en galerías como Travesía Cuatro, Nogueras Blanchard y Bancelos. Ha trabajado con Consonni, 1646 de La Haya y HIAP de Helsinki. Estudió en la facultad de Bellas Artes de Valencia y asistió a talleres con Robert Morris, Rogelio López Cuenca, Francesc Torres, Jon Mikel Euba y Douglas Ashford así como a clases en la ASFA de Atenas.

Fermin Jimenez Landa lengoia desberdinetatik abiatzen da — marrazketa, argazkigintza, instalazioa edo bideoa — espazio publikoko eguneroko errutinetatik, internetetik eta karrikatik, ateratzen dituen ohiko planteamenduetan arakatzeko. Botere gabeko ilusionismo euforiko bat, absurduaren erabilera produktibotik, prekaritate sutsua (eta ez xaloa) eta normatiboaren gainditzea, kontzeptualitate fedegabe eta bromazale batek definituriko obra planteatzen du, eta atentzioa arteak mikropolitikan duen eraginean jartzen du. Beste modu batean esanda, bere obrak kontzienteki indartzen du barregarria dena, ziurtzat genuen hura aztoratzeko eta gure bizitza erritmoan pitzadurak sortzeko parodia-helburu eta helburu antiheroi batekin. (David Armengol). Bere lanak ikusgai egon dira Manifesta 11 bienalean, museo hauetan: Zapopaneko MAZ, Artium, Musac eta CA2M, Botin Zentroan, La casa Encendida. Galeria hauen gisakoetan: Travesía Cuatro, Nogueras Blanchard eta Bancelos. Hauekin lan egin du: Consonni, Hayako 1646 eta Helsinkiko HIAP. Balentziako Arte Ederren fakultatean ikasi zuen eta eskolak hartu ditu besteak, beste, hauen eskutik: Robert Morris, Rogelio López Cuenca, Francesc Torres, Jon Mikel Euba eta Douglas Ashford edo Atenasko ASF-n.

Greta Alfaro

La fotografía familiar en este proyecto sirve como ejemplo del rol que las imágenes juegan en la construcción y el mantenimiento de las normas sociales.

Como elemento a caballo entre lo público y lo privado el álbum se convierte en ventana donde mostrar la intimidad propia y donde indagar en la oscuridad que trata de ocultarse.

Arau sozialak eraikitze eta mantentzeko irudiek jokatzen duten rola agerian uzten du familia argazkiak proiektu honetan.

Publikoa eta pribatuaren arteko elementua den heinean, albuma, intimitate propioa agerian uzteko leiho bihurtzen da eta estali nahi den iluntasun hori arakatzeko leku.



Greta Alfaro



Los buitres vendrán y se comerán nuestra comida y destrozarán nuestro escenario: el bodegón, el banquete, el espacio del disfrute y la civilización. Los buitres, las bestias ligadas a la suciedad y la muerte, a la violencia y el miedo, llegan por sorpresa y, como en una fábula, representan para nosotros algunas de nuestras propias cualidades. Como en una *vanitas* barroca, *in ictu oculi*, en un abrir y cerrar de ojos, ya no estamos más allí. Nuestras construcciones no existen más. Nuestros placeres, nuestras posesiones, nuestro conocimiento; todos sucumben al tiempo y a la muerte, al destino. Y también, a las fuerzas imparables de la destrucción humana.

Putreak etorriko dira eta gure jana jango dute eta gure eszenatokia hondatuko dute: bodegoia, otordua, gozamenerako espazioa eta zibilizazioa. Putreak, lizuntasunari eta heriotzari, indarkeriari eta beldurrari lotutako piztiak, ezustean iristen dira eta fabula batean bezala, gure ezaugarri batzuk irudikatzen dituzte. *Vanitas* barroko batean bezala, *in ictu oculi*, halako batean ez gaude gehiago han. Gure eraikuntzak ez dira gehiago existitzen. Gure plazerak, gure jabetzak, gure jakintzak; denek amore ematen dute denbora, heriotza eta patuaren aurrean. Bai eta, giza suntsipenaren indar menderaezinen aurrean ere.

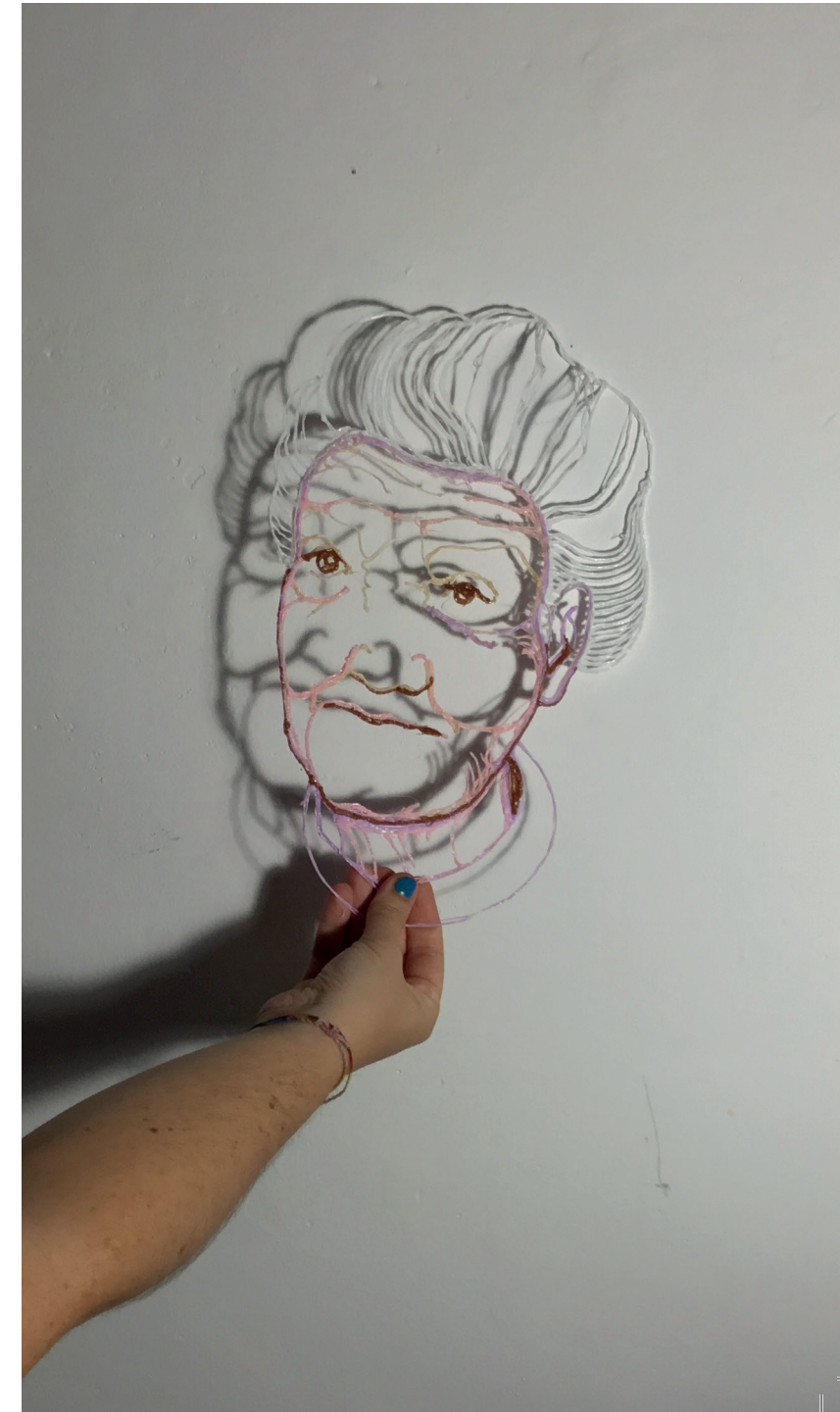
Entre sus exposiciones individuales destacan *In Ictu Oculi* (2015) en Flint Institute of Arts, Michigan; *El cataclismo nos alcanzará impávidos* (2015) y *European Dark Room* (2014) en Galería Rosa Santos, Valencia; *Still Life with Books* (2014) en Artium, Vitoria; *In Praise of the Beast* (2013), en Hiroshima City Museum of Contemporary Art, Japón; e *Invencción* (2012) en Ex Teresa, México DF; así como los proyectos "site specific" *I Will Not Hesitate to React Spiritually* (2019), con Roaming Room, y *A Very Crafty and Tricky Contrivance* (2012), con Genesis Foundation, ambos en Londres; o *Comedias a honor y gloria* (2016) en La Gallera de Valencia. También ha participado en numerosas exposiciones colectivas y festivales, celebrados en instituciones como Whitechapel Gallery, Institute of Contemporary Arts y Saatchi Gallery de Londres; Centro Cultural Banco do Brasil en Brasilia; The Bass Museum of Art de Miami; la Conciergerie de París; Künstlerhaus Bethanien de Berlín; La Casa Encendida en Madrid o el Festival Internacional de Cine de Róterdam.

Bakarkako erakusketa aipagarrienak dira *In Ictu Oculi* (2015) Michiganeko Flint Institute of Arts; *El cataclismo nos alcanzará impávidos* (2015) eta *European Dark Room* (2014) Balentziako Rosa Santos Galerian; *Still Life with Books* (2014) Gasteizko Artiumen; *In Praise of the Beast* (2013), Japongo Hiroshima City Museum of Contemporary Art; eta *Invencción* (2012) Mexiko DFko Ex Teresa; eta proiektu hauek: Roaming Roomekin "site specific" *I Will Not Hesitate to React Spiritually* (2019), Genesis Foundationekin *A Very Crafty and Tricky Contrivance* (2012), biak Londonen; edo *Comedias a honor y gloria* (2016) Valentziako La Galleran. Hainbat erakusketa kolektibotan eta festibaletan parte-hartu du Londreseko Whitechapel Gallery, Institute of Contemporary Arts eta Saatchi Gallery gisako instituzioetan; Brasiliako Banco do Brasil Kultura Zentroan; Miamiako The Bass Museum of Art; Pariseko la Conciergerie; Berlineko Künstlerhaus Bethanien; Madrileko La Casa Encendida edo Roterdameko Nazioarteko Zine Festibalean.

Recuerdo comer cabezas de cordero con la curiosidad de quien disecciona un animal en la mesa de un laboratorio. De niña, provista de cuchillo, tenedor, uñas y dientes, separaba unas partes más identificables y otras que aún hoy parecen innombrables: cerebelo, duramadre, tubérculos cuadrigéminos, epífnis, tálamo, nervio óptico, seno frontal, pituitaria roja, pituitaria amarilla, tabique nasal, epiglotis, cuerpo caloso, lengua, foramen magnum, bulbo raquídeo, protuberancia, hipófisis, paladar... Han pasado años desde entonces. Y siendo a veces más débil y otras veces más firme, he eliminado los animales de la lista de alimentos con los que nutrirme. Los motivos responden a una idiosincrasia personal más que a tomar postura en el debate de la cuestión de los derechos de otros seres vivos. Quizás sea una forma de abrazar las contradicciones de la niña que todavía habita en mí y que anhela esa relación naif de Heidi con su Copito de Nieve. En realidad sea cual fuere el motivo de lo que a priori parece una elección personal, dejar de comer animales, se convierte en un detonante que activa que las personas de alrededor empiecen a cuestionar tu manera alternativa de alimentarte. Con mi abuela en vida, mi hermana y yo comimos animales siempre y cuando no fuese vigilia. Nunca en miércoles de ceniza o en viernes santo por ejemplo, ya que entonces había que honrar la penitencia de Jesús que pasó 40 días de ayuno en el desierto. Educada en esta cosmovisión que fue asumida desde la inocencia y la incapacidad de cuestionarme las cosas, comía cabezas de cordero en Yesa, a los pies de la Sierra de Leire. Era en el Monasterio de Leire cuando cada 15 de agosto, mi abuela reunía a decenas de familiares en torno a la mesa en la Fuente de las Vírgenes. Cerca de allí, en la Porta Speciosa, numerosas criaturas talladas en piedra representaban máscaras y figuras humanas, monstruos y animales, milagros, martirios y también representaciones de algunos vicios y virtudes en lo que hoy me resulta una críptica y misteriosa armonía que conecta con la confusión que habita en mí. Me pregunto, si crecer consiste en buscar una voz propia entre todas esas voces. Cuando mi abuela murió en 2009, murió con ella mi referente en la vida. La relación con mi abuela se construyó principalmente a través de la acción cotidiana de sentarnos a la mesa. Pienso que con ella en vida hubiera sido imposible renunciar al cordero ya que hubiera sido como renunciar a su mundo, a sus saberes de una vida pasada en el campo. Según el historiador Michel Pastoureau, el cordero es el animal que más ha transformado el hombre desde su domesticación. Para mí la historia del animal doméstico más antiguo

Leire Urbeltz

del mundo y de nuestro asentamiento en las ciudades conlleva un trauma. Este trauma, entendido como la fuerte nostalgia de una vida natural en el campo, nos ha llevado hasta la fabricación un clon. El hito de la oveja Dolly supone un paso más allá de "doce mil años de historia de vínculos entre el hombre y el cordero; una historia no sólo económica y biológica, sino también y sobre todo social y simbólica". ¿Es hoy el cordero de Dios, "que quita el pecado del mundo", material para la clonación y la producción transgénica de animales al servicio de la investigación científica? Tras la muerte de mi abuela hace diez años, cayó el velo que sostenía una espiritualidad basada en una conducta guiada por el miedo de ir al infierno. En el camino a la madurez ya no supe si como en el cuento de los Hermanos Grimm sigo estando del lado de las siete cabritillas o si me he convertido en un lobo que cubre sus patas con harina para engañar a las inocentes crías y comérselas. Lo cierto es que desde que mi abuela no está, me he estado buscando en lugares remotos como China, México, Estados Unidos, Rumania o Corea del Sur. Quizás a través de la experimentación con la comida y la renuncia de la carne, esté buscando llenar el vacío y la falta de fe que me provocó su ausencia. Cuando llegué a la isla de Jeju en Corea del Sur en junio de 2018, la primera imagen que se instaló en mi imaginario fue la de las Haenyeo. Las abuelas buceadoras, capturaban abulones y otros moluscos de una manera artesanal, es decir buceando a pulmón y sin bombona. La fortaleza y capacidad de esfuerzo de estas mujeres me impidió rechazar los abulones vivos retorciéndose en la sopa que una anciana trajo a mi mesa en el único restaurante abierto de un pequeño pueblo de la isla. Rechazarlos hubiera sido perder la oportunidad de honrar los saberes ancestrales de estas mujeres que orando al Rey Dragón y con la ayuda de su chamana, plantan semillas mágicas para garantizar la abundancia y la seguridad de su comunidad. Al verme paralizada por el asombro, amablemente la señora dio la vuelta a los animales para que se muriesen escaldados en mi sopa. Comer un abulón después de tres años sin haber comido un animal, fue una experiencia intensa a nivel físico, ya que volví a utilizar los molares para masticar con fuerza y porque me llenó de energía al momento. Esta experiencia la recuerdo como mística. Como un trance, un estado alterado de conciencia, un momento intenso basado en parámetros abstractos de energía, color, sabor, olor, emociones y la conexión con el recuerdo vivo de... ¿mi abuela?



Gogoan dut axuri buruak jatea laborategiko mahaiaren gainean animalia bat jakin minez disezionatzen duenaren antzera. Haur nintzelarik, labana, sardexka, atzalak eta hortzak prest identifikagarriagoak ziren atalak bereiziz oraindik, orain, izendatu ez daitezkeen beste atal batzuetatik: zerebeloa, duramaterra, tuberkulu kuadrigeminoak, epifisia, talamoa, ikusmen-nerbioa, aurre-sinua, pituitario gorria, sudur-trenkada, epiglotisa, gorputz kailukara, mihia, magnum foramena, bizkarrezur-erraboila, protuberantzia, hipofisia, ahosabaia... Urteak iragan dira ordutik. Batzuetan ahulagoa izanik eta besteetan indartsuagoa, animaliak kendu ditut nire elikadura zerrendatik. Arrazoiak idiosinkrasia pertsonal batetik gertuago daude, beste izaki bizidun batzuen eskubideetatik baino. Agian, nigan bizi den haurraren kontraesanak besarkatzeko modu bat dira, hark, Heidi eta Copito de Nieveren arteko harreman naif hura irrikatzen du. Hautu pertsonal haren benetako arrazoia edozein izanda ere, animaliak jateari uztea, zure inguruko pertsonentzat zure elikadura aukera zalantzan jartzeko leherkari bat bilakatzen da. Gure amona bizi zelarrik, nire ahizpak eta nik animaliak jan genituen bijilia egunetan izan ezik. Inoiz ez hausterre egunean edo ostiral santuan, izan ere basamortuan zehar 40 eguneko Jesusen barauaren penitentzia ohoratu behar zen orduan. Mundu-ikuskeraren honetan hazia, xalotasunetik onartu nuen gauzak zalantzan jartzeko ahalmenik gabe, arkume buruak jaten nituen Esan, Leire mendiaren magalean. Hain zuzen ere Leireko monasterioan abuztuaren 15ean biltzen gintuen amonak etxeko hamarnaka lagun mahaiaren bueltan Amabirjinen Iturrian. Handik gertu, Porta Speciosan harrian zizelkatutako hainbat izakik maskarak, gizaki itxurak, munstroak, animaliak, mirariak, martirioak, bizioak eta bertuteak ageri dira, eta egun, nire barruan bizi den nahasmenarekin konektatzen duen harmonia misteriotsu eta ilun bat ageri zait bertan. Nire buruari galdegiten diot ia heldutasunak ahots guzti horien artean ahots propioa bilatzean dagoen. Gura amona 2009an zendu zenean, nire bizitzako erreferentzia hil zen. Amonarekin harremana eguneroko ekintza batekin, mahaiaren esertzearekin, errotu zen. Uste dut bizirik jarraitu izan balu ezinezkoa zitekeela axuri haragia jaten uztea, izan ere, bere munduari uko egitea izango zen, nekazaritzan oinarritutako bizi baten jakintzei uko egitea. Michel Pastoureau historialariak dioenez, etxekotu dugunetik axuria da gizakiok gehien eraldatu dugun animalia. Niretzat, munduko etxeko animalia zaharrenaren historia eta hirietan finkatzeak trauma bat dakar berarekin. Trauma honek, landa eremuan bizitzeko oroi-min indartsu gisa ulertuta, klon bat osatzera

eraman gaitu. Dolly ardiaren mugarrak pausu bat haratago garamatza "hamabi mila urte, gizakiaren eta arkumearen arteko loturen historia; historia ekonomikoa eta biologikoa ez ezik, gizartearena eta sinbolikoa". Egun, "munduko bekata kentzen duen" jainkoaren arkumea, klonatzeko eta ikerketa zientifikorako animalien ekoizpen transgenikorako materiala da? Duela hamar urte amona hil eta gero, infernuaren beldurra sortzen zuen jokamolde espiritualaren estalkia erori zen. Heldutasunaren bidean jada ez dakit Grimm Anaien ipuineko zazpi antxumeen aldean nagoen edo kume errugabeak jateko hankak irinean zuritzen dituen otsoa naizen. Kontua da, amona falta denetik, urruneko lurraldeetan bila aritu naizela, Txina, Mexiko, Amerikar Estatu Batuak, Errumania edo Hegoaldeko Korea. Agian, jakiek esperimentatuz eta haragiari uko egiten, bere faltak utzitako hutsunea betetzen saiatzen ari naiz. Hego Koreako Jeju irlara iritsi nintzenean 2018ko ekainean, nire buruan kokatu zen lehenengo irudia, Haenyeo-ena izan zen. Amona urpekari hauek, itsas-belarriak eta beste molusku batzuk biltzen ibiltzen ziren modu artizanalean, apneaz urpean igeri eginez aire bonbonarik gabe. Emakume hauen indar eta ahaleginak ez zidan utzi irlako herri txiki batean emakume zahar batek ekarri zidan zopan oraindik bizirik uzkuratzen ziren itsas-belarriei uko egiten. Uko egiteak, Dragoi Erregeari otoitz eginez eta beraien xamanaren laguntzaz komunitatearen segurtasuna eta oparotasuna ziurtatzeko hazi magikoak landatzen dituzten emakume hauen jakintzei ohoratzea ekidingo zuen. Nire harridura ikustean, emakumeak adeitasunez, buelta eman zien animaliei nire zopan hil zitezten. Hiru urtez animaliarik jan gabe egon eta gero itsa-belarri bat hiltzea esperientzia bizia izan zen fisikoki, haginak erabili nituen indarrez murtxikatze eta energiaren bete ninduen momentuan. Esperientzia mistikoa izan zen. Trantze baten gisa, kontzientzia aztoratu une bat, energia, kolore, zapora, usain, emozio parametro abstraktuetan oinarritua eta agian, amonaren oroitzapen biziarekin konexio bat.

Es licenciada en Bellas Artes y máster en Investigación y Creación en Arte por la Universidad del País Vasco, ha estudiado Ilustración Creativa y Técnicas de la Comunicación Visual en la Escuela Eina de Barcelona y máster en Álbum Infantil Ilustrado en la escuela I con I en La Casa del Lector-Matadero (Madrid). Ha realizado residencias internacionales en la Sema Nanji de Seúl (Corea del Sur), en el Centro Cultural El Paso del Norte en Ciudad Juárez (México) y en el Manga Art Studio de Pekín (China). Artista residente en la Fundación Bilbaoarte en 2012, 1er premio Encuentros Arte Joven de Navarra en 2015, subvencionada con las Ayudas a la Creación del Gobierno de Navarra en 2016 y Beca Leonardo de la Fundación BBVA en 2017. Ha efectuado varias exposiciones individuales en Pamplona, Bilbao o Vitoria. Y ha participado en exposiciones colectivas en Seúl, Barcelona, Madrid, Bilbao, Vitoria, Pamplona, Cáceres, Bradford y Pekín. Como ilustradora ha publicado varios libros de literatura infantil y juvenil. Compagina su actividad de ilustradora y artista plástica con la de mediadora en el Centro de Arte Contemporáneo de Huarte o en la Universidad Pública de Navarra.

Arte Ederretan lizentziatua da eta Artearen Ikerketa eta Sorkuntza masterra du Euskal Herriko Unibertsitatean. Bartzelonako Eina eskolan Sormen Ilustrazio eta Ikusizko Komunikazio Teknikak ikasi ditu. Madrileko La Casa del Lector-Mataderon Haurrendako Album Ilustratu masterra du. Nazioarteko egoitza artistikoak egin ditu Seuleko Sema Nanjin (Hego Korea), Ciudad Juarezeko Centro Cultural El Paso del Norten (Mexiko) eta Pekineko Manga Art Studion (Txina). 2012an Bilbaoarteko artista egoiliarra izan zen, 2015ean Nafarroako Arte-Gazte-Topaketako lehenengo saria, 2016an Sorkuntzarako Nafarroako Gobernuaren laguntza jaso zuen eta 2017an Leonardo beka jaso zuen Fundación BBVren eskutik. Hainbat erakusketa egin ditu bakarka Iruñean, Bilbon edo Gasteizen. Ilustratzaile eta artista plastiko lana, Uharteko Arte Garaikide Zentroko eta Nafarroako Unibertsitate Publikoko bitartekaritza lanekin uztartzen du.

El Teorema de Maslow es un proyecto colaborativo y abierto, que tiene como contexto el arte crítico y que se estructura alrededor de los estadios de la "pirámide de Maslow". La obra consiste de una serie de bocadillos típicos de almuerzo de operario de fábrica, fabricados con métodos de producción en masa, montados atendiendo a criterios de organización, plazos, calidad, tiempos, eficiencia y seguridad. El trabajo de montaje de los bocadillos es monitorizado con los parámetros habituales de la producción en cadena, en valores de 0 a 133% de eficiencia atendiendo a criterios de métodos y tiempos, siguiendo un modelo de organización y con unos estándares de calidad e higiene preestablecidos. La pieza habla de la división del trabajo en operaciones menores que hacen que el trabajador se aleje del producto de su trabajo y le genere eso llamado "alienación", que no por ser tan citado deja de ser un enorme generador de sufrimiento. Habla de la obsesión del positivismo científico por medir nuestras vidas, por cuantificar todas las actividades humanas en una especie de fe ciega en que todo se puede explicar y medir mediante la ciencia, que tanto la conecta paradójicamente con la magia y la mitología. Habla del trabajo de los artistas que, aunque externamente parezca más elevado que el del operario de fábrica, nos pregunta si no está más alienado tanto en términos de precariedad como en términos de "colaboracionismo" en la aceleración del capitalismo (que es ya cultural, que fabrica relatos más que productos). Habla de la posibilidad o imposibilidad de hablar hoy día del trabajo en equipo, de la democratización y horizontalización de los centros de trabajo. Habla de la competitividad entre artistas, de ese desperdicio de recursos en el que se invierten miles de horas y que al final "sólo puede quedar uno", sólo uno es el premiado, el que alcanza el éxito del museo o la galería...

Fermin Díez De Ulzurrun



Maslow-ren Teorema elkarlaneko proiektu irekia da, horren testuingurua, arte kritikoa eta "Maslow-ren piramidearen" estadioen inguruan egituratzen da. Lana, fabrikako langileen ohiko ogitarteko serie bat da, masan eginak daude eta antolaketa-irizpideak, epeak, kalitatea, denborak, eraginkortasuna eta segurtasuna kontuan hartuta ekoiztu dira. Ogitartekoen muntaketa lana kate-produkzioaren ohiko parametroekin monitorizatu da. Orik %133 bitarteko efizientziaz metodo eta denbora irizpideei begiraturaz, antolaketa modelo bat jarraituz eta aurretik ezarritako kalitate eta higiene oinarri batzuekin. Piezak lan banaketari buruz hitz egiten du, langilea lanetik aldentzen denean, eta "alienazioa" deritzon hori sortzen dionean, hainbatetan aipatu ez arren, jasaten duen sufrikarioaz. Gure bizitzak neurtzeko positibismo zientifikoaren obsesioaz hitz egiten du, giza jarduera guztiak fedeitsu baten bidez kuantifikatzearen, guztia zientziaren bidez azal eta neurtu daiteke eta honek, paradoxikoki, magiarekin eta mitologiarekin bat egiten du. Artisten lanaz ari da, agian kanpotik begiratuta irudiko luke lantegiko langilearena baino garaia goa dela, galdetzen digu ez ote dagoen artistaren lana alienatuagoa prekaritate terminoetan zein kapitalismoaren azelerazioarako "kolaboracionismoan" (kulturala da jada, naiz eta kontakizun gehiago sortu produktuak baino). Egun talde lanaz hitz egin daitekeen edo ez ari da, lantokien demokratizazioaz eta horizontalizazioaz. Artisten arteko konpetentziaz ari da, milaka ordu sartzen diren baliabideen galeraz eta azkenean "bat besterik ez geratzean", saritutako bakar bat egotean, museo edo galeriaren arrakasta lortzen duena...

Cambio de turno / Txanda aldaketa

En el contexto de una organización del trabajo basada en la propiedad de los medios de producción y con el objetivo de la búsqueda de maximizar el rendimiento de estos surge en el siglo XIX el trabajo a turnos – shift work – 24/7 – a relevos– etc. La pieza plantea la paradoja de la división del trabajo en un momento de la historia en el que el número de personas que atienden a ritmos de trabajo productivos ha disminuido notablemente y cuestiona un cambio de paradigma en cuanto a los modelos de producción, con la irrupción del P2P, el código abierto y muchas otras metodologías y tecnologías como la robótica o la Inteligencia Artificial que paulatinamente generan un excedente de mano de obra no cualificada a la vez que ponen de manifiesto, desde la redefinición de las relaciones laborales, hasta la propiedad pública de los medios productivos.

Produktzio-bitartekoen jabetzan oinarritutako lanaren antolaketa baten testuinguruan eta hauen eraginkortasuna maximizatzeko asmoaz, XIX. mendean txandakako lana sortzen da – shift work – 24/7 – erreleboka- etab. Piezak, ekoizpen lanen erritmoa zaintzeko pertsona kopurua nabarmen jaitsi den historiaren unean lan banaketaren paradoxa planteatzen du eta zalantzan jartzen du ekoizpen moldeen inguruko paradigma aldaketa, P2Pa indarrean sartu denean, kode irekiak eta beste hainbat metodologiak eta teknologiak, esaterako robotikak eta adimen artifizialak, pixkanaka prestatu gabeko eskulangileen soberakina eragiten ari denean, agerian geratzen ari dira lan harremanak edo ekoizpen bideen jabetza publikoa, besteak, beste.



Artista, comisario y diseñador industrial, postgrado en dirección de plantas industriales por la UPC.

Fundador y director general de Maslow Industries, entidad dedicada a la producción y gestión de proyectos curatoriales, creativos y de administración de derechos intelectuales. Ha sido becado por el Gobierno de Navarra en 2016 para el proyecto de producción "Histéresis" y en 2017 para la publicación del libro de trayectoria "100 Después de Duchamp", además fue becado por el Centro Español de Estampa Contemporánea (CIEC), realizando diversas exposiciones entre las que cabe destacar: 33430467J / Nachträgliche Überprüfung, Retrospectiva en Apartments am Brandenburger Tor, Berlín, Alemania. "Exposición", con Arturo / Fito Rodríguez en Habitación 5, Centro Huarte de Arte Contemporáneo, 2017. "Treball / trabajo / arbeit / work", en la Galería Sicart, Barcelona, 2015. "Arbeit macht frei" en el CACH, 2013 "Kill yr. Idols", 2009 y "33430467-J" en la Ciudadela de Pamplona, 2003 o "Ecografías" en Tentaciones de Estampa, Madrid, 2002. Comisario entre otros proyectos de: "EL TEOREMA DE MASLOW Nº4.0 #Aquello que todavía (puede / merece la pena) ser salvado, EXITUS", junto con Peio Izcue en Addaya Centre d'Art Contemporani, Palma de Mallorca 2016. "EL TEOREMA DE MASLOW Nº3.0 #DIE SACHE SELBST / La cosa real / Benetakoa" junto a Ana G. Alarcón, Mawatres y Hélène Duboc en la sala de armas de la Ciudadela, Pamplona 2016. "EL TEOREMA DE MASLOW Nº2.0 #La necesidad satisfecha no genera comportamiento alguno" con Peio Izcue en la Galería Sicart, Barcelona 2016. "La fábrica / Lantegua / The Factory", ocupación de la fábrica Industrias Aranguren, 2015. "EL TEOREMA DE MASLOW Nº1.0 #La realidad propositiva", comisariada por Maslow Industries para el Festival EMBARRAT, Lleida. 2015.

—
Artista, komisarioa eta industria diseinatzailea, industria instalazioetan graduondokoa UPCn. Maslow Industriesen sortzaile eta zuzendari nagusia, komisariotza proiektuak, sormen proiektuak eta eskubide intelektualak ekoizteko eta kudeatzeko entitatea. Bekak jaso ditu Nafarroako Gobernutik "Histéresis" (2016) proiektua ekoizteko, 2017an "100 Después de Duchamp" argitalpena argitaratzeko, Centro Español de Estampa Contemporánearen eskutik. Hainbat erakusketa egin ditu, besteak, beste: 33430467J / Nachträgliche Überprüfung, Apartments am Brandenburger Tor, Berlinen, Alemanian. "Exposición", Arturo / Fito Rodríguezekin Habitación 5, Uharteko Arte Garaikide Zentroan, 2017. "Trebald / trabajo / arbeit / work", Bartzelonako Galería Sicarten 2015. "Arbeit macht frei" Uharteko Arte Garaikide Zentroan, 2013 "Kill yr. Idols", 2009 eta "33430467-J" Iruñeko Zitudadelan, 2003 edo "Ecografías" Madrilgo Tentaciones de Estampas, 2002. Komisariotza lanak egin ditu beste batzuen artean proiektu hauetan: "EL TEOREMA DE MASLOW Nº4.0 #Aquellos que todavía (puede / merece la pena) ser salvado, EXITUS", Peio Izcuerekin, Palma de Mallorcako Addaya Centre d'Art Contemporanin 2016. "EL TEOREMA DE MASLOW Nº3.0 #DIE SACHE SELBST / La cosa real / Benetakoa" Ana G. Alarcón, Mawatres eta Hélène Dubocekin Zitudelako arma aretoan, Iruñea, 2016. "EL TEOREMA DE MASLOW Nº2.0 #La necesidad satisfecha no genera comportamiento alguno" con Peio Izcuerekin Bartzelonako Sicart Galerian 2016. "La fábrica / Lantegia / The Factory", ocupación de la fábrica Industrias Aranguren, 2015. "EL TEOREMA DE MASLOW Nº1.0 #La realidad propositiva", Maslow Industries Lleidako EMBARRAT festibalerako 2015.

Esta publicación ha sido editada con motivo del proyecto Uholdeak 2019 "A la mesa" fruto de la colaboración de / Argitalpen hau Uholdeak 2019 "Mahaira" proiekturako kaleratu da hauen elkarlanari esker: Fundación Caja Navarra - Nafarroako Kutxa Fundazioa, Fundación "la Caixa" Fundazioa, Centro de Arte Contemporáneo de Huarte / Uharteko Arte Garaikide Zentroa, Casa de Cultura de Aoiz / Agoizko Kultur Etxea, Casa del Almirante de Tudela / Tuterako Almirantearen Etxea, Centro Cultural Iortia Kultur Gunea, Centro Cultural de Tafalla Kultur Gunea.

Organización y coordinación / Antolaketa eta koordinazioa

Casa de Cultura de Aoiz / Agoizko Kultur Etxea
Casa del Almirante de Tudela / Tuterako Almirantearen Etxea
Centro Cultural Iortia Kultur Gunea
Centro Cultural de Tafalla Kultur Gunea
Centro de Arte Contemporáneo de Huarte / Uharteko Arte Garaikide Zentroa

Comisaria / Komisarioa

María Ozcoidi

Este es un proyecto / Proiektuaren egilea

Centro de Arte Contemporáneo de Huarte / Uharteko Arte Garaikide Zentroa

Dirección / Zuzendaritza

Elisa Arteta
Nerea De Diego
Betisa Ojanguren
Oskia Ugarte

Producción / Ekoizpena

Iñigo Zubikoa

Coordinación / Koordinazioa

Lara Molina

Administración / Administrazioa

Idoia Pastor

Comunicación / Komunikazioa

Enara Insausti

Diseño / Diseinua

Sonia Beroiz

Imprenta / Inprenta

Gráficas Alzate

Transporte y montaje / Garraioa eta muntaia

Onartu. Kontuz Arte-Lana, S.L.

Textos / Testuak

María Ozcoidi
Greta Alfaro
Fermín Jimenez Landa
Amaia Molinet
Fermín Díez de Ulzurrun
Leire Urbeltz
Maia Villot

Imágenes / Irudiak

Greta Alfaro
Fermín Jimenez Landa
Amaia Molinet
Fermín Díez de Ulzurrun
Leire Urbeltz
Maia Villot

El Centro de Arte Contemporáneo de Huarte es una entidad financiada por Gobierno de Navarra Uharteko Arte Garaikide Zentroa Nafarroako Gobernuak finantzatutako erakundea da

DL / LG

LG-NA/DL-NA 2398-2019



Ayuntamiento de Aoiz
Agoizko Udala



Ayuntamiento de
Tafalla
Tafallako Udala